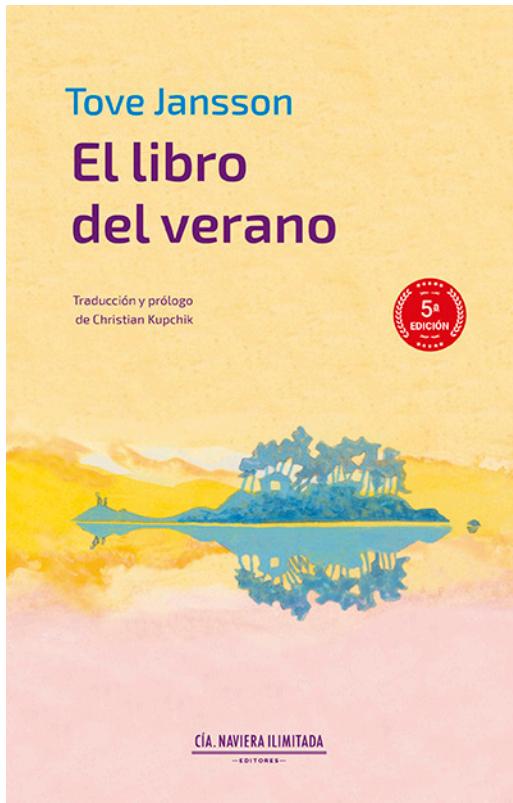




**CÍA. NAVIERA ILIMITADA**

—EDITORES—

CATÁLOGO 2025



# Tove Jansson

# El libro del verano

Traducción y prólogo  
de Christian Kupchik



## Tove Jansson

## EL LIBRO DEL VERANO

> Una historia encantadora de la más prodigiosa escritora de la literatura nórdica del siglo XX, en la que el pensamiento, la experiencia y la naturaleza adquieren una trascendencia vital.

Una abuela y una nieta pasan los veranos en una isla del archipiélago finlandés, una conoce profundamente la vida, la otra está ansiosa por saberlo todo. Una novela llena de libertad y frescura, diálogos filosos y personajes y situaciones que escapan a cualquier estereotipo.

"Un verano puede durar un trimestre o un día y aun así ser eterno: con ese don que solo algunas personas poseen, que es el de conservar la mirada infantil hasta bien entrados los años, Jansson creó una de las abuelas más entrañables de la literatura". **Nicolás Artusi, La Nación Revista**

Trad. del sueco y prólogo de Christian Kupchik - Ilustraciones de Tove Jansson  
ISBN 978-631-90100-9-1 // Novela // 14 x 22 cm // 224 págs.

**Tove Jansson** (1914-2001) fue una escritora, ilustradora y artista finlandesa, que alcanzó la fama como la creadora de las historietas de los Mumin, traducidas a más de 50 idiomas. *El libro del verano* (1972) y *La verdad increíble* (1982) son parte de una serie de novelas y cuentos para adultos que reflejan los principios de su vida: su amor por la naturaleza y su insistencia en la libertad de perseguir su arte.





Traducción del sueco por Christian Kupchik  
ISBN 978-631-90100-2-2  
Novela // 14 x 22 cm // 144 págs.

## Tove Jansson

# LA HIJA DEL ESCULTOR

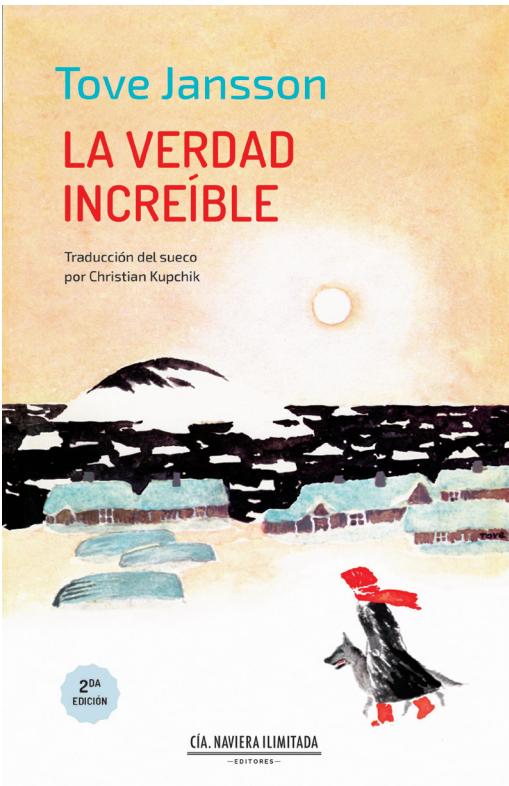
> Una obra llena de ternura, humor y sabiduría sobre la infancia y la adultez, el arte y la naturaleza, el amor y el trabajo.

> Un refinado y sutil manifiesto artístico. La declaración de una forma de mirar y sentir de una de las mayores escritoras del siglo XX.

Marcada por la exigencia estética de un padre escultor y la sensibilidad de una madre ilustradora de libros, la narradora observa el mundo con la ironía y la capacidad de reflexión propias de un adulto, pero también con la inocencia y el ingenio de una niña. Una mirada en la que se combinan los miedos de crecer y los de la artista que busca hacer su camino bajo el peso de una figura paterna que se impone.

"Una obra de una poética vibrante, divertida y cómica, que celebra la belleza salvaje del mundo y de la naturaleza, y el poder creador que el ser humano puede ejercer sobre su propia vida, transformando la realidad con su simple mirada".

*La Presse, Montreal*



Traducción del sueco por Christian Kupchik  
ISBN 978-987-47555-5-1  
Novela // 14 x 22 cm // 192 págs.

# Tove Jansson

# LA VERDAD INCREÍBLE

"El desarrollo de la historia a través de vívidos contrastes entre verdad y engaño, pureza y complejidad, frialdad y calidez, invierno y primavera, la hace la más bella y gratificante novela que he leído en mucho tiempo".

Ursula K. Le Guin, *The Guardian*

En un pequeño pueblo de la costa nórdica, en medio del oscuro invierno, una famosa ilustradora anciana y una joven distante y calculadora entablan un juego de manipulación que hará tambalear su mundo y todo en lo que creen. Un libro sobre los matices del engaño y de la verdad, con el ritmo de un *thriller* sutil y silencioso.

"Una de sus mejores novelas. Fascinante, original y extraña".  
Sheila Heti, *The New Yorker*



Tove Jansson

## JUEGO LIMPIO

"Jansson revela las ambigüedades de cada encuentro. No hay juicios morales fáciles. Solo el mejor arte puede mostrarnos tantos matices psicológicos y hacerlos visibles con tanta claridad".

*Harper's*

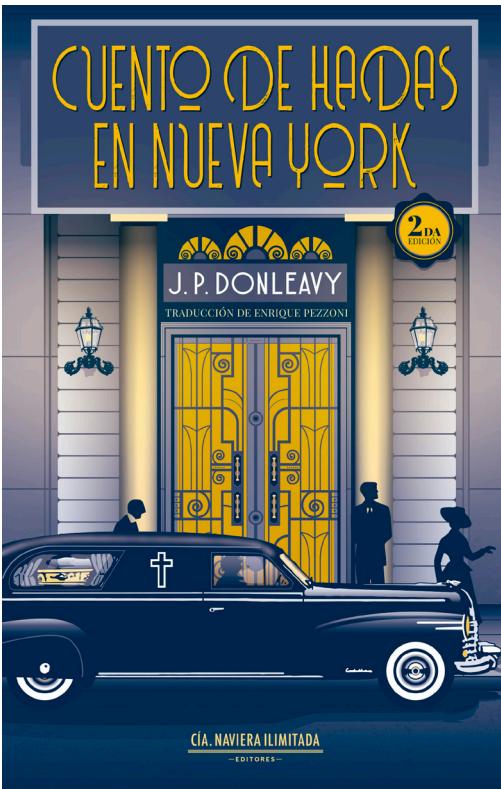
Mari es escritora y Jonna es artista. Discuten, trabajan, viajan, ven películas y rien juntas desde hace décadas, pero nunca han dejado de sorprenderse una a la otra. *Juego limpio* es un retrato de la más íntima de las relaciones humanas. Una novela sobre el amor entre dos personas que comparten la vida convencidas de que se trata del viaje y la compañía, la libertad y el juego, y el acuerdo mutuo. Y así convierten la vida en arte.

""Un libro sobre el amor, tierno, excéntrico y ferozmente independiente. Es un privilegio leerlo". **Esther Freud**

Traducción del sueco por Christian Kupchik

ISBN 978-987-48191-6-1

Novela // 14 x 22 cm // 136 págs.



J. P. Donleavy

## CUENTO DE HADAS EN NUEVA YORK

> La gran novela de uno de los escritores norteamericanos más importantes de fines del siglo XX, convertida por la crítica en una pequeña biblia del humor negro y los corazones rotos.

Cornelius Christian regresa de Europa a Nueva York, pero en el viaje muere su mujer. Viudo y sin un peso, debe enfrentarse a esa gran ciudad que detesta, y donde todos insisten en verlo como el caballero que no es. Un libro poético, explosivo y vertiginoso sobre la condición humana, trágico e irresistiblemente cómico a la vez.

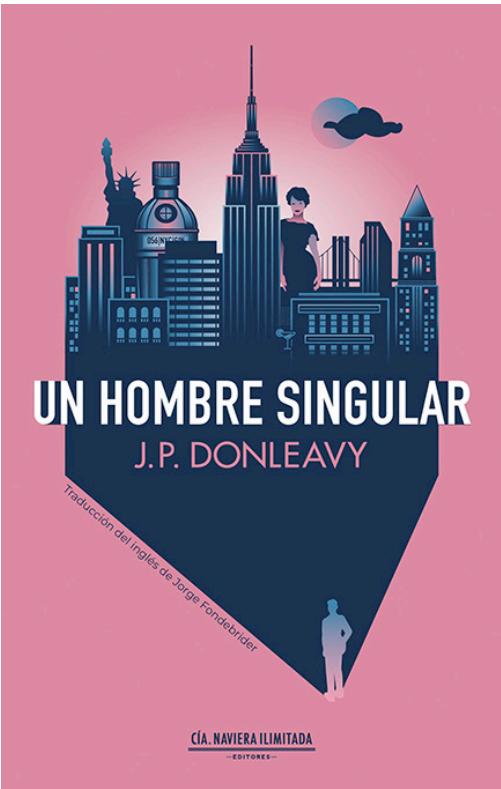
"Escandaloso... eléctricamente vivo... el mejor libro de Donleavy".  
*The Washington Post*

Traducción de Enrique Pezzoni

ISBN 978-987-46827-2-7 // Novela // 14 x 22 cm // 416 págs.

**J. P. Donleavy** (1926-2017) nació en Nueva York pero vivió gran parte de su vida en Mullingar, Irlanda. Es autor de varias novelas, entre ellas *The Ginger Man*, *The Beastly Beatitudes of Balthazar B* y *The Onion Eaters*, además de obras teatrales.





Traducción del inglés de Jorge Fondebrider  
ISBN 978-987-46827-2-7  
Novela // 14 x 22 cm // 384 págs.

**J. P. Donleavy**

# **UN HOMBRE SINGULAR**

> Una novela totalmente disparatada, divertida y oscura sobre la soledad, la inocencia y el amor.

Antítesis del marginal Cornelius Christian, el antihéroe de esta historia es un extraño e intrigante millonario. Nadie sabe bien a qué se dedica ni cómo hizo su dinero, pero a pesar de tenerlo todo, George Smith está desesperadamente solo, no encuentra su lugar, simplemente no encaja.

Con su estilo tan característico y peculiar, extraño, caprichoso, delirante, desmesurado, pero también imaginativo, sensible y perspicaz, Donleavy logra una novela tan llena de humor como de una profunda tristeza, tan poética como lúcida. Una obra maestra de un escritor único.

"Leer a Donleavy es más bien como sentarse a disfrutar de una velada de buen whisky y risas enloquecidas en una rara conversación en algún lugar al borde de la realidad".

*Hunter S. Thompson*

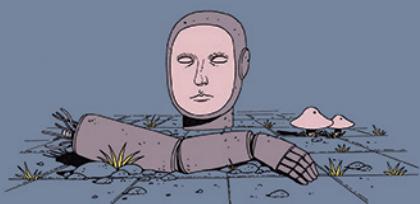
"Lo que más me impresionó del libro no fue el humor o el sexo, sino la sensación de melancolía dulce y delicada que se aferra a las páginas. Pensé que era algo raro en una novela, una genuina obra de arte".

*John Banville*

# OTRAS FORMAS DE SER HUMANO

Antología

Premio OEI de Cuentos  
sobre Ciencia y Tecnología



CIA. RAVIERA ILIMITADA  
EDITORES

AA.VV.

# OTRAS FORMAS DE SER HUMANO

> Un libro imaginativo y diverso que explora lo que está por venir, o quizá lo que ya nos ha alcanzado y aún no podemos ver.

Diez escritores iberoamericanos imaginan escenarios de ciencia ficción para hablar sobre un presente cambiante y un futuro incierto. ¿Cómo serán nuestras vidas con el vertiginoso desarrollo de las IA, el progresivo deterioro ambiental, la creciente sensación de soledad en un contexto de hiperconectividad, la desintegración de los vínculos y el caos emocional?

En estos relatos, los sueños de eficiencia y bienestar que prometen los avances tecnológicos parecen resquebrajarse y revelan su costado menos luminoso. Un libro que refleja nuestra humanidad de manera inesperada, por momentos perturbadora, y al mismo tiempo una realidad cambiante que transforma nuestras subjetividades, nuestras relaciones, creando otras formas de ser humanos.

Ilustraciones de Pedro Mancini

ISBN 978-631-90100-3-9 // Cuentos // 14 x 22 cm // 120 págs.

Esta antología reúne los relatos ganadores del Premio OEI de Cuentos sobre Ciencia y Tecnología. Participaron cuentos de todos los países de Iberoamérica y el jurado estuvo conformado por Martín Felipe Castagnet, Liliana Colanzi y Fernanda Trías para el castellano, y Joca Reiners Terron, Veronica Stigger y João Tordo para el portugués. **Autores:** Valeria Canelas (Bolivia), Juan Maisonnave (Argentina), Jorge Malpartida (Perú), T. P. Mira-Echeverría (Argentina), Daniel Neyra (Chile), Guilherme Pavarin (Brasil), Edis Henrique Peres (Brasil), Daniel Rodas (Brasil), Gerardo Vázquez (España) y Emilia Vidal (Argentina).

# LLUVIA Y VIENTO SOBRE TÉLUMÉE MILAGRO

SIMONE SCHWARZ-BART



Traducción y prólogo de  
Claudia Ramón Schwartzman

CÍA. NAVIERA ILIMITADA  
—EDITORES—

## Simone Schwarz-Bart

# LLUVIA Y VIENTO SOBRE TÉLUMÉE MILAGRO

Una de las obras más memorables de la literatura franco-caribeña.

Lluvia y viento... cuenta la historia de cuatro generaciones de mujeres en el exuberante archipiélago de Guadalupe, años después de la abolición de la esclavitud. Atrapadas entre un pasado colonial y un futuro incierto, víctimas de la fatalidad, las Lougandor van errando de un lugar a otro, buscando con desesperación un sentido para sus vidas y su lugar en la tierra como mujeres. Pero a la sucesión de infortunios que tienen que atravesar se impone un profundo amor a la vida. Una novela de una riqueza arrolladora, marcada por la cultura creole, la música negra, la magia y la omnipresencia de la naturaleza.

"Una obra literaria fundamental. Es profundamente original.  
Es excepcionalmente buena". **Jamaica Kincaid**

Trad. de Claudia Ramón Schwartzman  
ISBN 978-987-4819185-9 // Novela // 14 x 22 cm // 272 págs.

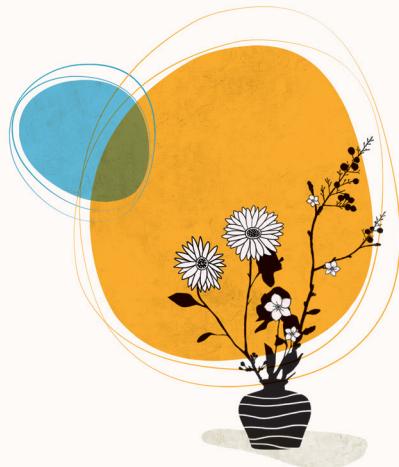
**Simone Schwarz-Bart** (Charente, Francia, 1938). Hija de padres guadalupéños, se crió en el archipiélago, estudió en Pointe-à-Pitre, y luego en Dakar y París, donde conoció al escritor André Schwarz-Bart. Juntos escribieron la novela *Un plat de porc aux bananes vertes* y la obra de seis volúmenes *Hommage à la femme noire*. Vivió en Senegal, Suiza y París, y luego de muchos viajes se estableció en Goyave, una pequeña comunidad de Guadalupe en la que vive hasta el día de hoy.



UNA  
PRESENCIA  
IDEAL

EDUARDO BERTI

Traducción del francés de  
Claudia Ramón Schwartzman



CIA. NAVIERA ILIMITADA  
—EDITORES—

Eduardo Berti

# UNA PRESENCIA IDEAL

“Eduardo Berti se guarda de toda ostentación virtuosa, y se ciñe a una aparente sencillez a la hora de dar cuerpo y alma a todas esas vidas, las que se quedan y las que se van”.

*Le Monde*

*Una presencia ideal* retrata la vida de una unidad de cuidados paliativos en un hospital a partir de las voces de quienes trabajan allí. Una novela profunda y emotiva llena de historias de amor, amistad y dedicación, que se pregunta cuál es el lugar de la vida allí donde la muerte es omnipresente, al tiempo que construye un retrato magnífico de la condición humana.

“Una presencia ideal trata de la muerte, sí, pero más que eso, es una meditación sobre el complicado asunto de vivir. Un libro divertido y tierno”.

**Carmen María Machado**

Trad. de Claudia Ramón Schwartzman

ISBN 978-987-48191-0-9 // Novela // 14 x 22 cm // 160 págs.

**Eduardo Berti** (Buenos Aires, 1964) es miembro del famoso grupo OuLiPo desde 2014. Publicó las novelas *La mujer de Wakefield* (finalista del Premio Fémina por Mejor libro en francés), *Todos los Funes* (finalista del Premio Herralde y considerado uno de los libros del año por el *Times Literary Supplement*), *El país imaginado* (Premio Emecé y Premio Las Américas), entre otras.

Actualmente vive en Bordeaux.



# PARTE DEL CAOS

ARIEL URQUIZA



CÍA. NAVIERA ILIMITADA  
EDITORES

## Ariel Urquiza

# PARTE DEL CAOS

> Una novela sutil e inteligente atravesada por el arte, la filosofía, la literatura y la religión.

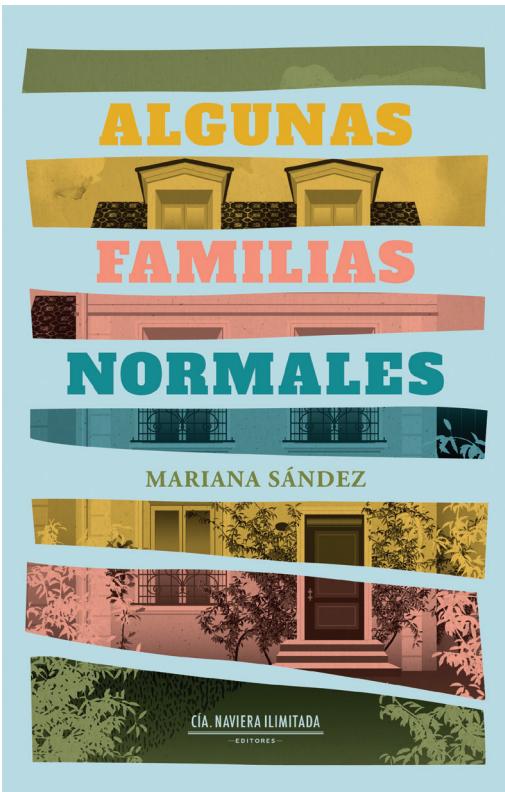
> Una historia profundamente actual sobre la soledad, las pérdidas y la necesidad de recuperar la capacidad de creer, en algo, en alguien, en uno mismo.

Atrapado en un trabajo que no le gusta, con un matrimonio que se desintegra y un hijo con el que no logra conectar, el protagonista narra su vida en un intento de encontrar el origen del derrumbe y una clave que le permita reconstruirse. Con una lucidez que no pretende ocultar su melancolía, va desplegando el entramado que forman su presente y su pasado. Las frustraciones de su trabajo como fotógrafo de un diario, su obsesión con el suicidio de un teólogo al que fotografió, el vínculo virtual que mantiene con un filósofo costarricense, los recuerdos de una infancia trágica y un viaje de juventud. Pero a pesar de tener todas las piezas frente a él, no logra armar el rompecabezas de su vida.

ISBN 978-631-90100-6-0 // Novela // 14 x 22 cm // 224 págs.

**Ariel Urquiza** (1972) es escritor y traductor de inglés. Su novela *Ya pueden encender las luces* fue finalista del III Premio Eugenio Cambaceres, en 2013. Además, su libro *No hay risas en el cielo* ganó el ya legendario Premio Casa de las Américas, en la categoría de cuento, y fue finalista del Premio Hispanoamericano Gabriel García Márquez, en 2017.





Mariana Sández

## ALGUNAS FAMILIAS NORMALES

Después de leer este libro, es imposible no ver historias en cada persona que crucemos. Mariana Sández hace literatura y nos la contagia irremediablemente a quienes la leemos.

Los protagonistas de estos cuentos son solo “gente común”, pero el arte de Mariana Sández es mirar lo habitual y ordinario un poco más de cerca, correr la mirada ligeramente hacia los costados, para encontrar esa sutil deformidad que abre la puerta a mundos fascinantes, tan personales como extraños, y que nos confirman que de cerca nadie es normal.

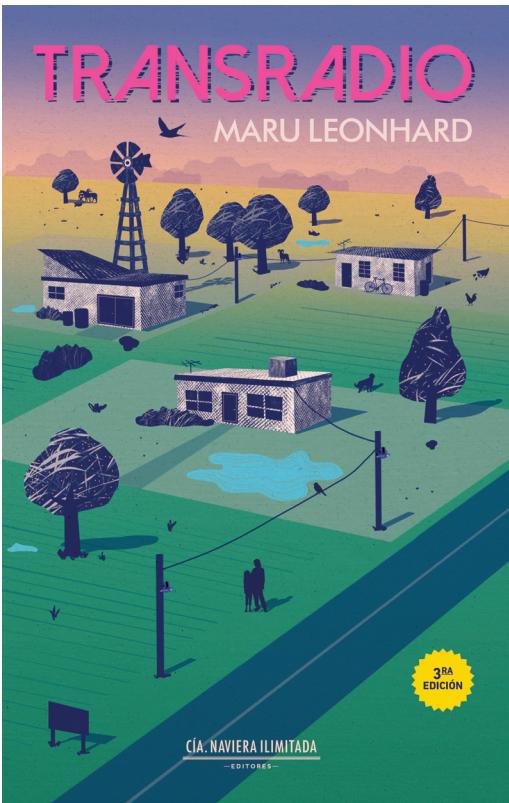
En estos cuentos confirmo que, mientras la normalidad es cómica, la anomalía es elegante, sugerente, turbadora: tiende a leer la realidad como un constante cambio de cuerpo, de textura. Un libro de extraña belleza”.

Enrique Vila-Matas

ISBN 978-987-47555-7-5 Cuentos // 14 x 22 cm // 168 págs.

**Mariana Sández** (1973) es escritora y gestora cultural. Estudió Literatura en Buenos Aires, Literatura Inglesa en Manchester y Teoría Literaria y Literatura Comparada en Barcelona. Dirigió el Departamento de Literatura de la Asociación Amigos del Museo Nacional de Bellas Artes. Publicó el ensayo *El cine de Manuel. Un recorrido sobre la obra de Manuel Antín* (2010) y el libro de cuentos *Algunas familias normales* (2016). Actualmente vive en Madrid.





**Maru Leonhard**

## TRANSRADIO

> Finalista del Premio Nacional de Novela Sara Gallardo 2021 y del Premio Medifé Filba.

> Una novela simple y conmovedora sobre dejar ir lo que ya no es parte de nuestro mundo y encontrarse de nuevo con lo que nos impulsa a seguir.

Isabel ya no sabe qué hacer para superar su dolor. Cómo último recurso, le propone a su marido mudarse al pueblo de su infancia. En la vieja casa familiar, irá reencontrándose con su pasado y con los vecinos del pueblo, quienes pronto se transformarán para Isabel en catalizadores de sus duelos y en la posibilidad de por fin liberarse del dolor que le impide seguir adelante.

"Una novela breve, muy intensa, muy bien escrita, que no podés parar de leer hasta el final".

**Flavia Pittella, Infobae**

ISBN 978-987-47555-4-4 // Novela // 14 x 22 cm // 144 págs.

**Maru Leonhard** nació en Buenos Aires en 1983 y se crió en Ramos Mejía. Estudió Diseño de Imagen y Sonido. Actualmente trabaja como editora audiovisual y guionista. *Transradio* es su primera novela y ya se encuentra trabajando en una segunda y pensando una tercera. Escribe desde siempre, aunque señala que nunca ganó un concurso. Le gusta mucho nadar.





**Hugo Salas**

## HASTA ENCONTRAR UNA SALIDA

> Cuarto libro de uno de los escritores argentinos más talentosos de su generación.

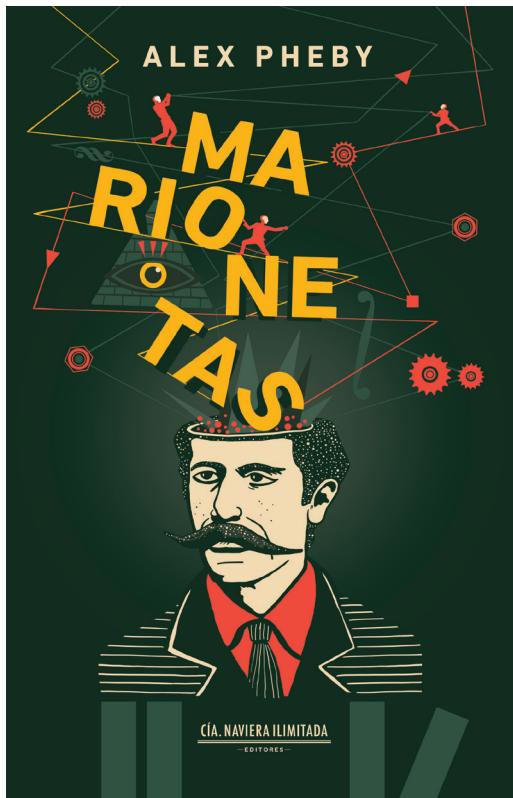
> Un drama atrapante y conmovedor sobre las relaciones de pareja, el sexo, las frustraciones y el amor.

Karina tiene 40, una carrera como profesora universitaria, dos hijos que no sabe si aún le gustan y un matrimonio abierto. Jeff es norteamericano, llegó a Buenos Aires en los 80 y está convencido de que a su edad solo puede aspirar a encuentros fugaces sacados de los clasificados. Nacho, modelo y escort, ve cerca su retiro y planea un futuro para cuando el cuerpo ya no le dé. Tres personajes enfrentados a las complejidades de las relaciones amorosas en la vida moderna. Una novela conmovedora y de ritmo cinematográfico, magistralmente escrita, que nos lleva de un *country* del conurbano a los estudios de Hollywood de los setenta, en busca del amor.

ISBN 978-987-46827-0-3 // Novela // 14 x 22 cm // 224 págs.

**Hugo Salas** (1976) nació en Caleta Olivia, Santa Cruz. Es escritor y traductor. Durante muchos años ejerció la crítica de cine y el periodismo cultural. Publicó las novelas *Los restos mortales* (2010) y *El derecho de las bestias* (2015), además del libro de cuentos *Cuando fuimos grandes* (2014).





## Alex Pheby

# MARIONETAS

> Una novela luminosa y trágica que explora las profundidades de una mente perturbada en su intento por no confundir lo inconsciente con lo real.

Basada en la historia del prominente juez alemán Daniel Paul Schreber (1842-1911), uno de los casos de psicosis más famosos de la historia del psicoanálisis, estudiado por Freud y Lacan, *Marionetas* es una narración poética e intensa sobre lo que significa ser humano, de uno de los escritores ingleses contemporáneos más elogiados.

"La mejor 'neuronovela' que jamás se haya escrito".  
*Literary Review*

"*Marionetas* es sin duda inteligente, pero también maravillosamente sorprendente y vívida, algo nuevo". *The New York Times*

Trad. de Martín Gambarotta y Francisco Almeida  
ISBN 978-987-46827-4-1 // Ficción // 14 x 22 cm // 272 págs.

**Alex Pheby** (1970) nació en Essex y vive en Londres. Es director de Escritura creativa en la Universidad de Greenwich. Además de *Marionetas* (2015), es autor de *Grace* (2009). Actualmente se encuentra escribiendo su tercera novela, sobre la única hija de James Joyce, Lucia.





Kurt Vonnegut

## UN HOMBRE SIN PATRIA

"A sus 82 años Vonnegut habla de cuanto le apetece con la libertad y el aplomo de quien ya ha recorrido todos los caminos y sabe adónde conducen".

*El Mundo*

Vonnegut reflexiona en estos textos breves, suerte de minimemorias, sobre todo: el arte, la literatura, la política, la guerra, su familia, él mismo, la manera en que estamos destruyendo el planeta, el humanismo que defendió ante todo como forma de entender el mundo y la vida. Un libro lúcido, divertido y ácido, de uno de los escritores más grandes de la literatura contemporánea.

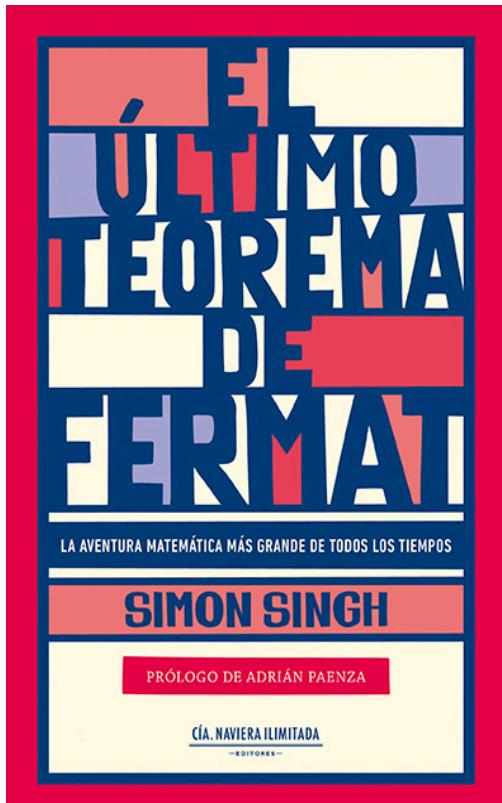
"Vonnegut es o bien el pesimista más optimista del mundo o el optimista más pesimista... *Un hombre sin patria* está lleno de su habitual mezcla contradictoria de alegría y tristeza, esperanza y desesperación, humor y gravedad". *Chicago Tribune*

Trad. de Daniel Cortés Coronas

ISBN 978-987-47555-6-8 // No ficción // 14 x 22 cm // 128 págs.

**Kurt Vonnegut** (1922- 2007) es considerado uno de los mejores escritores estadounidenses. Es autor de numerosos ensayos y obras de teatro, además de cuentos y novelas. Entre estas últimas, destacan *Madre noche* (1961), *Matadero cinco* (1969), *Desayuno de campeones* (1973) y *Galápagos* (1987). *Un hombre sin patria* (2005) es el último libro que publicó en vida.





## Simon Singh

# EL ÚLTIMO TEOREMA DE FERMAT

> Clásico de la divulgación matemática y un *bestseller* internacional.

Simon Singh relata la resolución del teorema de Fermat a través de la vida de los matemáticos involucrados en esa hazaña a lo largo de los 350 años que permaneció sin solución, y en el trayecto repasa toda la historia de la matemática.

"Aunque no lo parezca ni por su título ni por su temática, esta es definitivamente una novela de aventuras... Tiene todos los ingredientes: un misterio imposible de desentrañar por más de tres siglos, genios de pelo rebelde encerrados en su ático, duelos, locuras, pasiones, éxitos y fracasos. Tan es así que no se puede dejar de leer".

Diego Golombek

Prólogo de Adrián Paenza - Trad. de Bernardo Recamán Santos  
ISBN 978-631-90762-0-2 // No ficción // 14 x 22 cm // 384 págs.

**Simon Singh** (1964), británico de ascendencia india, es escritor, físico y periodista.

Se especializa en escribir sobre matemática y ciencia de una manera accesible y atrapante para el público no especializado. Trabajó en la BBC, donde fue productor y director en programas como *El mundo del mañana* y *Horizon*.



J. P. ZOOEY

# CORA-ZONES ESTALLADOS

[ LA POLÍTICA DEL POSTHUMANISMO ]

CÍA. NAVIERA ILIMITADA  
—EDITORES—

J. P. Zooey

## CORAZONES ESTALLADOS

### La política del posthumanismo

> Un ensayo provocador y lleno de humor, tremadamente estimulante, sobre el rol de las redes sociales y las nuevas tecnologías en la conformación de una nueva subjetividad “posthumana” con claras consecuencias sociales y políticas.

Primer ensayo de J. P. Zooey, en el que explora la relación entre la tecnología y la vida afectiva, social y política. Zooey contrapone los valores humanistas en crisis y los nuevos principios posthumanistas que rigen las relaciones y la política, para pensar la sociedad que estamos viviendo y construyendo.

“Es uno de los pocos autores argentinos al que uno puede imaginarle una secta de lectores fanáticos”. **Maximiliano Tomas, La Nación**

ISBN 978-987-46827-6-5 // Ensayo // 14 x 22 cm // 144 págs.

**J. P. Zooey** (1973) es profesor de la Carrera de Ciencias de la Comunicación de la UBA. Ha publicado las ficciones: *Sol artificial* (2009, 2017); *Los electrocutados* (2011, 2016); *Te quiero* (2014); *¡Floreceron los neones!* (2018); *Manija* (2018). *Te quiero* fue traducido al francés. *¡Floreceron los neones!*, al italiano. *Corazones estallados. La política del posthumanismo* es su primer libro de ensayos.



# **COMPAÑÍA NAVIERA ILIMITADA**

## **editores**

**Andrés Beláustegui**

[editorial@cianavierailimitada.com](mailto:editorial@cianavierailimitada.com)  
[www.cianavierailimitada.com](http://www.cianavierailimitada.com)

### *Distribución*

**Argentina: Blatt & Ríos**

[www.blatt-rios.com.ar](http://www.blatt-rios.com.ar)  
[distribucion.blattyrios@gmail.com](mailto:distribucion.blattyrios@gmail.com)  
Tel: +54 11 4775 2623

**México: Distribuidora Trejo**

Saúl Trejo  
[saultrejo1079@gmail.com](mailto:saultrejo1079@gmail.com)

**Perú: 111 Libros**

[www.111libros.pe](http://www.111libros.pe)  
[ventas@111libros.pe](mailto:ventas@111libros.pe)  
+51 983 427 531



[/cianavierailimitada](https://www.facebook.com/cianavierailimitada)



[@cianavierailimitada](https://www.instagram.com/cianavierailimitada)



[@CiaNavieraLtda](https://twitter.com/CiaNavieraLtda)